

Act

Chapter 26

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Ἀγρίππας δὲ πρὸς τὸν Παῦλον ἔφη, Ἐπιτρέπεταί σοι ὑπὲρ
 အဂရိပ္ပ -သတ်လည်း -သို့ -ထို ပေါလု ဆို၏ ခွင့်ပုဒ်ကို သင်-ကို -အတွက်
 G0067 G1161 G4314 G3588 G3972 G5346 G2010 G4771 G5228
 σεαυτοῦ λέγειν. τότε ὁ Παῦλος, ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἀπελογεῖτο·
 ကိုယ်ကို ပြောရန် ထိုအခါ -ထို ပေါလု ဆန်၍ -ထို လက် ခုခံချပေ၏
 G4572 G3004 G5119 G3588 G3972 G1614 G3588 G5495 G0626

ထိုအခါအဂရိပ္ပမင်းက၊ သင်သည်ကိုယ်အဘို့ အလိုငှါ ပြောရသော အခွင့်ရှိသည်ဟု ပေါလုအားဆိုလျှင်၊ ပေါလုသည် လက်ကိုဆန်၍ အပူဖြူဖြူစကားကို ဤသို့ပြော၏။

2 Περὶ πάντων ὧν ἐγκαλοῦμαι ὑπὸ Ἰουδαίων, βασιλεῦ
 -အကကြောင်း အားလုံး အကကြောင်းအရာများကို စွပ်စွဲခံရ၏ -အားဖွင့် ယုဒလူတို့ ဘုရင်
 G4012 G3956 G3739 G1458 G5259 G2453 G0935
 Ἀγρίππα, ἡγημαὶ ἑμαυτὸν μακάριον ἐπὶ σοῦ, μέλλων σήμερον ἀπολογεῖσθαι.
 အဂရိပ္ပ ယူမှတ်၏ ငါကိုယ်-ကို မဂုဂလာ -ရှုစွဲ သင် ကံမြွယ်၍ ယနေ့ ခုခံချပေရန်
 G0067 G2233 G1683 G3107 G1909 G4771 G3195 G4594 G0626

အဂရိပ္ပမင်းကပြီ

3 μάλιστα γινώσκειν ὅντα σε πάντων τῶν κατὰ Ἰουδαίους ἐθῶν,
 အထူးသဖြင့် ကျွမ်းကျင်သူ ဖြစ်၍ သင်-ကို အားလုံး -၏ -ဆိုင်ရာ ယုဒလူတို့-၏ စလနေထုံးစံများ
 G3122 G1109 G1510 G4771 G3956 G3588 G2596 G2453 G1485
 τε καὶ ζήτημάτων; διὸ δέομαι, μακροθύμως ἀκοῦσαί μου.
 -နှင့် -နှင့် မေးခွန်းများ ထိုကကြောင့် တောင်းပန်၏ စိတ်ရှည်စွာ ကြိုးပါလော့ ငါ-ကို
 G5037 G2532 G2213 G1352 G1189 G3116 G0191 G1473

ယုဒလူတို့သည် အကျွန်ုပ်ကိုအမှလုပ်သမျှသောအရာမှာ၊ ရှုစတင်၍အပူဖြူဖြူစကားကို ယနေ့ ပြောရမည် အကကြောင်းကို၎င်း၊ ထိုမျှမက ကိုယ်တော်သည် ယုဒထုံးတမ်း၊ ပုစုဆာအမေးများကိုလေ့ကျက်တတ်မှု ကကြောင်းကို၎င်း အကျွန်ုပ်ထောက်၍ ကိုယ်၌မဂုဂလာရှိ သည်ဟု ကိုယ်ကိုထင်မှတ်ပါ၏။ ထိုကကြောင့်သည်းခံသော စိတ်တော်နှင့် အကျွန်ုပ်စကားကို နားထောင်တတ်မှုမည် အကကြောင်း အသနားတော်ခံပါ၏။

4 Τὴν μὲν οὖν βίωσίν μου, <τὴν> ἐκ νεότητος, τὴν ἀπ' ἀρχῆς
 -ထို -မှုကား -ထိုကကြောင့် အသက်တာ ငါ-၏ -ထို -မှ -မှ လူငယ်ပိုင်း -ထို -မှ အစ
 G3588 G3303 G3767 G0981 G1473 G3588 G1537 G3503 G3588 G0575 G0746
 γενόμενήν ἐν τῷ ἔθνει μου, ἔν τε Ἰεροσολύμοις, Ἴσρασι πάντες [οἱ]
 ဖြစ်သော -၌ -ထို လူမျိုး ငါ-၏ -၌ -နှင့် ယရုရှလင် သံကြော် အားလုံး -ထို
 G1096 G1722 G3588 G1484 G1473 G1722 G5037 G2414 G1492 G3956 G3588

Ἰουδαίῳ,
 ယုဒလူတို့
 G2453

ယရုရှလင်မြို့တွင် ကိုယ်အမျိုးသားချင်းတို့၏ အထဲ၌ အကျွန်ုပ်နေသောဖွင့်၊ ငယ်သောအသက်အရွယ်မှ စ၍၊ အကျွန်ုပ်၏အနေ အတိုင်းအပြုအမူများကို ယုဒလူ အပေါင်းတို့သည်သိကပြီ၏။

5 προγινώσκοντές με ἄνωθιεν, ἐὰν θέλωσι μαρτυρεῖν, ὅτι κατὰ τὴν
 အရင်ကတည်းသိ၍ ငါ-ကို အထက်မှ အကယ်၍ အလိုရှိက၍ သက်ခံရန် ဟူ၍ -အလိုက် -ထို
[G4267](#) [G1473](#) [G0509](#) [G1437](#) [G2309](#) [G3140](#) [G3754](#) [G2596](#) [G3588](#)
 ἀκριβεστάτην αἴρεσιν τῆς ἡμετέρας θρησκείας, ἕζησα Φαρισαῖος.
 အတိကျဆုံး ကိုးကွယ်ချက် -၏ ကျွန်ုပ်တို့-၏ ဘာသာတရား နှမဲ့ ဖာရီရီ
[G0196](#) [G0139](#) [G3588](#) [G2251](#) [G2356](#) [G2198](#) [G5330](#)

အကျွန်ုပ်သည် ယုဒဘာသာ၌ အလွန်ကျပ်တည်းစွာသော နည်းဥပဒေကိုခံ၍၊ ဖာရီရဲဖရိသည်ကို ထိုသူတို့သည် သက်သေခံခြင်းငှါ အလိုရှိလျှင် ရှေးဦးစွာကပင် သိကပြု၏။

6 καὶ νῦν ἐπ' ἐλπίδι τῆς εἰς τοὺς πατέρας ἡμῶν ἐπαγγελίας,
 -နှင့် ယခု -ရှေ့ မျှော်လင့်ချက် -၏ -သို့ -ထို ဖခင်များ ကျနုသပ်တို့-၏ ကတိတ်တစ်
[G2532](#) [G3568](#) [G1909](#) [G1680](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G1860](#)
 γενόμενης ὑπὸ τοῦ Θεοῦ, ἕστηκα κρινόμενος,
 ဖြစ်သော -အားဖငြိ -၏ ဘုရားသခင် ရပ်တည်၏ တရားစီရင်ခံရ
[G1096](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2476](#) [G2919](#)

ဘုရားသခင်သည် ဘိုးဘေးများတို့အား ပေးတော်မူသော ဂတိတ်တစ်ကိုထောက်၍ မမြင်လင့်ခငြီး တရားအကခြင်းကခြင်း၊ အကျွန်ုပ်သည် ယခုတွင် စစ်ကခြာစီရင်ခငြီးကို ခံရပါ၏။

7 εἰς ἣν τὸ δωδεκάφυλλον ἡμῶν ἐν ἐκτενείᾳ, νύκτα
 -သို့ အကခြင်းအရာ-ကို -ထို မျိုးဆယ့်နှစ်မျိုး ကျနုသပ်တို့-၏ -၌ စိတ်အားထုတ်ခငြီး ည
[G1519](#) [G3739](#) [G3588](#) [G1429](#) [G1473](#) [G1722](#) [G1616](#) [G3571](#)
 καὶ ἡμέραν, λατρεῖον, ἐλπίζει καταντῆσαι; περὶ ἧς
 -နှင့် နှစ် ဓမ္မကိုဆည်၍ မျှော်လင့်၏ ရောက်ရန် -အကခြင်း အကခြင်းအရာ-၏
[G2532](#) [G2250](#) [G3000](#) [G1679](#) [G2658](#) [G4012](#) [G3739](#)
 ἐλπίδος ἐγκαλοῦμαι ὑπὸ Ἰουδαίων, βασιλεῦ.
 မျှော်လင့်ချက် စွပ်စွဲခံရ၏ -အားဖငြိ ယုဒလူတို့ ဘုရင်
[G1680](#) [G1458](#) [G5259](#) [G2453](#) [G0935](#)

ယုဒလူတဆယ်နှစ်မျိုးတို့သည် နေညဉ်မပပြင် ကြီးစွား၍ ဘုရားဝတ်ပုဂ္ဂိုလ်ဖြင့်၊ ထိုဂတိတ်အတိုင်းခံရ မည်ဟု မမြင်လင့်ခငြီးရှိက၍။ အိုအဂိုဩပမင်းကီးြ ထိုမမြင်လင့်ခငြီးတရားကို အကခြင်းပုဂ္ဂိုလ် ယုဒလူတို့ သည် အကျွန်ုပ်ကို အမှုလုပ်ကပြု၏။

8 τί ἄπιστον κρίνεται παρ' ὑμῖν, εἰ ὁ Θεὸς
 အဘယ် မယုံကြည်သော တရားစီရင်ခံရသလော -၌ သင်တို့ အကယ်၍ -ထို ဘုရားသခင်
[G5101](#) [G0571](#) [G2919](#) [G3844](#) [G4771](#) [G1487](#) [G3588](#) [G2316](#)
 νεκρὸς ἐγείρει?
 သေသူတို့-ကို ရှင်သန်သလော
[G3498](#) [G1453](#)

သေလွန်သောသူတို့ကို ဘုရားသခင် ထမမြက် စတော်မူမည်ဟူသော အယူကိုမယူအပ်ဟု သင်တို့သည် အဘယ်ကခြင်း ထင်ကပြုသနည်း။

9 ἐγὼ μὲν οὖν ἔδοξα ἔμαυτῷ παρὸς τὸ ὄνομα Ἰησοῦ τοῦ
ငါ -မူကား -ထိုကကြောင့် ထင်ခဲ့ ငါကိုယ်-ကို -ဆန့်ကျင် -ထို နာမ ယရေရ -၏
[G1473](#) [G3303](#) [G3767](#) [G1380](#) [G1683](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3686](#) [G2424](#) [G3588](#)

Ναζωραίου, δεῖν πολλά ἐναντία παρ᾽ἑαί.
နာဇရက် အပ်၏ များစွာသော ဆန့်ကျင် ပုဂ္ဂိုလ်
[G3480](#) [G1163](#) [G4183](#) [G1727](#) [G4238](#)

နာဇရက်မိသားစု ယရေရ၏ နာမတော်နှင့် ဆန့်ကျင်သော အမှုများကို ပြောခင်း၏ဟု အကျွန်ုပ်သည် စိတ်ထင်လျက်၊

10 ὁ καὶ ἐποίησα ἐν Ἱεροσολύμοις; καὶ πολλούς τε τῶν
အကကြောင်းအရာ-ကို -နှင့် ပုဂ္ဂိုလ် -၌ ယရေရလင် -နှင့် များစွာသော -နှင့် -၏
[G3739](#) [G2532](#) [G4160](#) [G1722](#) [G2414](#) [G2532](#) [G4183](#) [G5037](#) [G3588](#)

ἀγίων ἐγὼ ἐν φυλακαῖς κατέκλεισα, τὴν παρὰ τῶν
သန့်ရှင်းသူတို့-ကို ငါ -၌ အကျဉ်းထောင်များ ချုပ်ထားခဲ့ -ထို -မှ -၏
[G0040](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5438](#) [G2623](#) [G3588](#) [G3844](#) [G3588](#)

ἀρχιερέων ἔξουσίαν λαβών; ἀναιρουμένων τε ἀπ'αὐτῶν, κατήνευκα
ယဇ်ပုရဇာဟိတ်အကျိုးတို့ အခွင့်အာဏာ ရရှိ၍ သတ်ခံရသော -နှင့် သူတို့-၏ ဆန့်ကျင်မဲ၏
[G0749](#) [G1849](#) [G2983](#) [G0337](#) [G5037](#) [G0846](#) [G2702](#)

ψήφον.

ὁ
[G5586](#)

ယရေရလင်မိသားစု ထိုအမှုကို ပြုပါ၏။ ယဇ်ပုရဇာဟိတ်အကျိုးတို့ထံ၌ အခွင့်ရပါလျှင်၊ သန့်ရှင်းသူ အများတို့ကို ထောင်ထဲမှာ လှောင်ထားပါ၏။ သူတို့သည် အသေသတ်ခင်းကို ခံရသောအခါ အကျွန်ုပ်သည် ဝန်ခံပါ၏။

11 καὶ κατὰ πάσας τὰς συναγωγὰς, πολλάκις τιμωρῶν αὐτούς,
-နှင့် -အလိုက် အားလုံးသော -ထို ပရိသတ်စရပ်များ ကြိမ်ဖန် အပူပေး၍ သူတို့-ကို
[G2532](#) [G2596](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4864](#) [G4178](#) [G5097](#) [G0846](#)

ἠνάγκαζον βλασφημεῖν. περισσῶς τε ἔμμαινόμενος αὐτοῖς, ἐδίωκον
အတင်းအကျပ်ပုဂ္ဂိုလ် ဘုရားကိုနှိုင်းရန် အလွန်အကျွေး -နှင့် အရှုံး၍ သူတို့-ကို ညှဉ်းစက်ခဲ့
[G0315](#) [G0987](#) [G4057](#) [G5037](#) [G1693](#) [G0846](#) [G1377](#)

ἕως καὶ εἰς τὰς ἔξω πόλεις,
-တိုင်အောင် -နှင့် -သို့ -ထို ပဋိပ မျိုးများ
[G2193](#) [G2532](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1854](#) [G4172](#)

ထိုသူတို့သည် ဘုရားသခင်ကို နှုတ်ဖျက် ပြုမှားစေခြင်းငှါ၊ အကျွန်ုပ်သည် အနိုင်အထက်ပူ၍၊ ခပ်သိမ်းသောတရားစရပ်တို့၌ ကြိမ်ဖန်များစွာ ဒဏ်ပေးပါ၏။ ပြဋ္ဌာနသော အမျက်ဒေါသနှင့် ယစ်မူးသဖွယ် တကျွန်းတနိုင်းတိုင်အောင်သူတို့ကို ညှဉ်းဆဲနိပ်စက်ပါ၏။

12 Ἐν οἷς, πορευόμενος εἰς τὴν Δαμασκὸν, μετ' ἔξουσίας καὶ
-၌ အကကြောင်းအရာများ သွား၍ -သို့ -ထို ဒုမုမာစကစ် -နှင့် အခွင့်အာဏာ -နှင့်
[G1722](#) [G3739](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1154](#) [G3326](#) [G1849](#) [G2532](#)

ἐπιτροπῆς τῆς τῶν ἀρχιερέων,
ခွင့်ချက် -၏ -၏ ယဇ်ပုရဇာဟိတ်အကျိုးတို့
[G2011](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0749](#)

ထိုသို့ပူ၍ ယဇ်ပုရဇာဟိတ်အကျိုးတို့ပေးသော အခွင့်အရာနှင့် အကျွန်ုပ်သည် ဒဏ်ခံမှုဖြင့် သွားစဉ်တွင်၊

13 ἡμέρας μέσης κατὰ τὴν ὁδὸν εἶδον, βασιλεῦ, οὐρανόθεν ὑπέρ, τὴν
 န့ၣ် [G2250](#) အလယ် [G3319](#) -၌ [G2596](#) -ထို [G3588](#) လမ်း [G3598](#) မငြိခဲ့ [G3708](#) ဘုရင် [G0935](#) ကောင်းကင်မှ [G3771](#) -ထက် [G5228](#) -ထို [G3588](#)
 λαμπρότητα τοῦ ἡλίου, περιλάμπαν με, φῶς; καὶ τοὺς σὺν ἔμοι
 တောက်ပရခြေ [G2987](#) -၏ [G3588](#) နေ [G2246](#) ဝန်းပတ်၍ [G4034](#) ငါ-ကို [G1473](#) အလင်း [G5457](#) -နှင့် [G2532](#) -ထို [G3588](#) -နှင့်အတူ [G4862](#) ငါ [G1473](#)
 πορευομένων.
 သွားသေသူတို့ [G4198](#)

န၏အရောင်ထက်မကသေ အလင်းသည် အကျွန်ုပ်မှစ၍ အကျွန်ုပ်နှင့်အတူ သွားသေသူများ ပတ်လည်၌ ကောင်းကင်ထဲက ထွန်းတောက်သည်ကို၊ မွန်းတည့်ချိန်တွင် လမ်းထဲမှာ အကျွန်ုပ်မငြိရပါသည်။ အရှင်မင်းကြီး။

14 πάντων τε καταπεσόντων ἡμῶν εἰς τὴν γῆν, ἤκουσα φωνήν, λέγουσαν
 အားလုံး [G3956](#) -နှင့် [G5037](#) လဲကျ၍ [G2667](#) ကျန်သပ်တို့ [G1473](#) -သို့ [G1519](#) -ထို [G3588](#) မမြ [G1093](#) ကပြုံးခဲ့ [G0191](#) အသံ [G5456](#) ပြောသေ [G3004](#)
 πρὸς με τῆ Ἑβραϊδὶ διαλέκτῳ, Σαούλ, Σαούλ, τί με δὶώκεις?
 -သို့ [G4314](#) ငါ-ကို [G1473](#) -ထို [G3588](#) တီဗရူး [G1446](#) ဘာသာဖြင့် [G1258](#) ရခလေ [G4549](#) ရခလေ [G4549](#) အဘယ် [G5101](#) ငါ-ကို [G1473](#) ညှဉ်းစက်သလော [G1377](#)
 σκληρόν σοι πρὸς κέντρα λακτίζεις.
 ခက်မာသေ [G4642](#) သင်-အတွက် [G4771](#) -ဆန့်ကျင် [G4314](#) ချိုးများ [G2759](#) ကန်ကောက်ရန် [G2979](#)

အကျွန်ုပ်နှင့် ထိုသူအပေါင်းတို့သည် မမြပေါ်မှာ လဲ၍ နကော့၍၊ ရှုလေ၊ ရှုလေ၊ ငါ့ကိုအဘယ်ကကြောင့် ညှဉ်းဆဲသနည်း။ ဒုတ်ချန်ကို ခြေနှင့်ကျယ်လျှင် ခက်လှသည်ဟု ဟမေဗြာသာအားဖြင့် ပြောသေ စကားသံကို အကျွန်ုပ်ကပြုံးလျှင်။

15 ἐγὼ δὲ εἶπα, τίς εἶ, Κύριε? ὁ δὲ δὶώκεις; Κύριος εἶπεν,
 ငါ [G1473](#) -သော်လည်း [G1161](#) ဆို၏ [G3004](#) မည်သူ [G5101](#) ဖြစ်သလော [G1510](#) သခင် [G2962](#) -ထို [G3588](#) -သော်လည်း [G1161](#) သခင် [G2962](#) ဆို၏ [G3004](#)
 Ἐγὼ εἶμι Ἰησοῦς, ὃν σὺ δὶώκεις.
 ငါ [G1473](#) ဖြစ်၏ [G1510](#) ယရှေ [G2424](#) သူ-ကို [G3739](#) သင် [G4771](#) ညှဉ်းစက်၏ [G1377](#)

သခင်ကိုယ်တော်သည် အဘယ်သူနည်းဟု အကျွန်ုပ် မေးလျှောက်သော်၊ ငါကား၊ သင်ညှဉ်းဆဲသေ နာဇရက်မို့ခြား ယရှေဖြစ်သတည်း။

16 ἀλλὰ ἀνάστηθι, καὶ στήθι ἐπὶ τοὺς πόδας σου; εἰς τοῦτο
 သို့ရာတွင် [G0235](#) ထလော့ [G0450](#) -နှင့် [G2532](#) ရပ်တည်လော့ [G2476](#) -ပေါ် [G1909](#) -ထို [G3588](#) ခြေတို့ [G4228](#) သင်-၏ [G4771](#) -အတွက် [G1519](#) ဤအရာ [G3778](#)
 γὰρ, ὡφθην σοι, προχειρίσασθαί σε ὑπηρέτην, καὶ μάρτυρα,
 အဘယ်ကကြောင့်ဆိုသော် [G1063](#) ထင်ရှားခဲ့ [G3708](#) သင်-ကို [G4771](#) ခန့်အပ်ရန် [G4400](#) သင်-ကို [G4771](#) အစေအလုပ် [G5257](#) -နှင့် [G2532](#) သက်သေ [G3144](#)
 ὧν ἀကράνεις ἄρα ἡμεῖς, ὧν ἀκράνεις ἄρα ἡμεῖς, ὧν ἀκράνεις ἄρα ἡμεῖς,
 အကကြောင်းအရာများကို [G3739](#) -နှင့် [G5037](#) မငြိခဲ့ [G3708](#) ငါ-ကို [G1473](#) အကကြောင်းအရာများကို [G3739](#) -နှင့် [G5037](#) ထင်ရှားမည် [G3708](#) သင်-ကို [G4771](#)

သို့သော်လည်း၊ ထ၍မတ်တတ်နေလေော့။

17 ἔξαιρούμενός σε ἕκ τοῦ λαοῦ καὶ ἕκ τῶν ἐθνῶν, εἰς οὐκ
ကယ်တင်၍ သင်-ကို -မှ -၏ လူမျိုး -နှင့် -မှ -၏ လူမျိုးများ -သို့ သူတို့-ဆီသို့
[G1807](#) [G4771](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2532](#) [G1537](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1519](#) [G3739](#)

ἐγὼ ἀποστέλλω σε,
ငါ စလွှတ်၏ သင်-ကို
[G1473](#) [G0649](#) [G4771](#)

ငါသည်ယုဒအမျိုးသား၊ တပါးအမျိုးသားတို့ လက်မှ သင့်ကိုကယ်လွှတ်၍၊

18 ἀνοῖξαι ὀφθαλμοὺς αὐτῶν, τοῦ ἐπιστρέψαι ἀπὸ σκοτούρας εἰς φῶς, καὶ
ဖွင့်ရန် မျက်စိတို့ သူတို့-၏ -၏ ပြန်လှည့်ရန် -မှ အမှောင် -သို့ အလင်း -နှင့်
[G0455](#) [G3788](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1994](#) [G0575](#) [G4655](#) [G1519](#) [G5457](#) [G2532](#)

τῆς ἐξουσίας τοῦ Σατανᾶ ἐπὶ τὸν Θεόν, τοῦ λαβεῖν αὐτοὺς
-၏ အခွင့်အာဏာ -၏ ရတနာ -ဆီသို့ -ထို ဘုရားသခင် -၏ ရရှိရန် သူတို့-ကို
[G3588](#) [G1849](#) [G3588](#) [G4567](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2983](#) [G0846](#)

ἄφθεσιν ἄμαρτιῶν, καὶ κληῖρον ἐν τοῖς ἡγιασμένοις πιστεῖ τῆ
အပစ်လွှတ်ခြင်း အပစ်များ-၏ -နှင့် အမွေ -၌ -ထို သန့်ရှင်းခံရသောသူတို့ ယုံကြည်ခြင်း -ထို
[G0859](#) [G0266](#) [G2532](#) [G2819](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0037](#) [G4102](#) [G3588](#)

εἰς ἕμέ.
-သို့ ငါ
[G1519](#) [G1473](#)

သင်သည် ယခုမပြုရသောအကခြင်းအရာတို့နှင့်၊ နောက်မှ ငါသည်သင့်အား ထင်ရှားလတံ့သော အကခြင်းအရာတို့မှာ၊
အမှောင်ရွက်သောသူ၊ သက်သေခံသောသူအရာ၌ သင့်ကိုခန့်ထားစေခြင်းငှါ ငါသည်သင့်အား ထင်ရှား၏။
တပါးအမျိုးသားတို့သည် မှောင်မိုက်မှ အလင်းသို့ ကူးမပြန်၍၊ စာတန်၏အာဏာထဲမှ ဘုရားသခင် အထံတော်သို့
ပခြင်းလဲသောအားဖြင့် အပစ်လွှတ်ခြင်း ကျေးဇူးကို ခံရမည်အကခြင်းနှင့်၊ ငါ့ကို ယုံကြည်သော အားဖြင့် သန့်ရှင်းခြင်းသို့
ရောက်သောသူတို့နှင့် ဆက်ဆံ ၍ အမှောင်ရမည်အကခြင်း၊ သူတို့၏မျက်စိကိုဖွင့်စေ ခြင်းငှါသူတို့ဆီသို့ သင့်ကို ငါစလွှတ်မည်ဟု
မိန့်တော် မူ၏။

19 Ὅθεν, βασιλεῦ Ἀργίππα, οὐκ ἐγενόμην ἀπειθής τῆ οὐρανῶ ὀπτασία;
ထိုကခြင်း ဘုရင် အဂရိပု မ ဖြစ်ခဲ့ နာမခံချော -ထို ကောင်းကင် ရူပပြ
[G3606](#) [G0935](#) [G0067](#) [G3756](#) [G1096](#) [G0545](#) [G3588](#) [G3770](#) [G3701](#)

အိုအင်ပြုမင်းကီြ ကောင်းကင်ကဖြစ်သော ထိုဗျာဒိတ်တော်ကို အကျွန်ုပ်သည် နားမထောင်ဘဲ မနေရပါ။

20 ἀλλὰ τοῖς ἐν Δαμασκῷ πρῶτον, τε καὶ Ἱεροσολύμοις πᾶσάν, τε
သို့ရာတွင် -ထို -၌ ဒမမာစကစ် ပထမ -နှင့် -နှင့် ယရုရှလင် အားလုံးသော -နှင့်
[G0235](#) [G3588](#) [G1722](#) [G1154](#) [G4412](#) [G5037](#) [G2532](#) [G2414](#) [G3956](#) [G5037](#)

τῆν χώραν τῆς Ἰουδαίας, καὶ τοῖς ἕθνεσιν, ἀπήγγελλον μετανοεῖν καὶ
-ထို နယ်ပယ် -၏ ယုဒယ -နှင့် -ထို လူမျိုးများ ကပြောခဲ့ နှောင့်တေးရန် -နှင့်
[G3588](#) [G5561](#) [G3588](#) [G2449](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1484](#) [G0518](#) [G3340](#) [G2532](#)

ἐπιστρέφειν ἐπὶ τὸν Θεόν, ἄξια τῆς μετανοίας ἔργα
ပြန်လှည့်ရန် -ဆီသို့ -ထို ဘုရားသခင် ထိုက်တန်သော -၏ နှောင့်တေးခြင်း အလုပ်များ
[G1994](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0514](#) [G3588](#) [G3341](#) [G2041](#)

πράσσειντα.
ပပြော
[G4238](#)

လူတို့သည် နှောင့်တေးရမည်။ နှောင့်တေးခြင်း နှင့်ထိုက်တန်သော အကျင့်ကို ကျင့်ရမည်။ ဘုရားသခင် အထံတော်သို့
ပခြင်းလဲရမည်ဟူ၍ ဒမသက်မျိုး၌ ရှုဦးစွာ ဟောပြောပြီးလျှင်၊ ယရုရှလင်မြို့စ၍ ယုဒပြည်အရပ်ရပ်၌နှောင့်တေးသူတို့အား၎င်း၊

တပါးအမျိုးသား၊ တို့အား၎င်း၊ ဟောပြောပါ၏။

21 ἔνεκα τούτων, με Ἰουδαῖοι συλλαβόμενοι, [ὄντα] ἐν τῷ ἱερῷ,
-ကကြောင့် ဤအရာများ ငါ-ကို ယုဒလူတို့ ဖမ်း၍ ရှိသော -၌ -ထို ဗိမာန်တော်
[G1752](#) [G3778](#) [G1473](#) [G2453](#) [G4815](#) [G1510](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2411](#)

ἐπειρῶντο διαχειρίσασθαι.
ကြိုးစားကြ၍ သတ်ရန်
[G3987](#) [G1315](#)

ထိုအကကြောင်းများကြောင့်၊ ယုဒလူတို့သည် ဗိမာန်တော်၌ အကျွန်ုပ်ကိုဘမ်းဆီး၍ ကွပ်မျက်ခင်းငှါ အားထုတ်ကြပြီ၏။

22 ἐπικουρίας οὖν τυχὼν τῆς ἀπὸ τοῦ Θεοῦ ἄχρη τῆς ἡμέρας
အကူအညီ -ထိုကြောင့် ရရှိ၍ -၏ -မှ -၏ ဘုရားသခင် -တိုင်အောင် -၏ နေ
[G1947](#) [G3767](#) [G5177](#) [G3588](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0891](#) [G3588](#) [G2250](#)

ταύτης, ἔστηκα, μαρτυρόμενος μικρῷ τε καὶ μεγάλῳ, οὐδὲν ἔκτορος
ဤ ရပ်တည်၏ သက်သေ၍ ငယ်သော -နှင့် -နှင့် ကြီးမြတ်သော တစ်စုံတစ်ခုမျှ အပြင်ဘက်
[G3778](#) [G2476](#) [G3143](#) [G3398](#) [G5037](#) [G2532](#) [G3173](#) [G3762](#) [G1622](#)

λέγων, ὡν τε οἱ προφηταὶ ἐλάλησαν μελλόντων γίνεσθαι,
ပြော၍ အကကြောင်းအရာများကို -နှင့် -ထို ပရောဖက်များ ပြောခဲ့သော ဖြစ်လာမည့်သော ဖြစ်ရန်
[G3004](#) [G3739](#) [G5037](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2980](#) [G3195](#) [G1096](#)

καὶ Μωϋσῆς:
-နှင့် မောရှေ
[G2532](#) [G3475](#)

သို့ရာတွင်ဘုရားသခင် မစတင်မူသော ကျေးဇူးတော်ကို အကျွန်ုပ်ခံရ၍၊

23 εἰ παθητὸς ὁ Χριστός; εἰ πρῶτος ἐξ ἀναστάσεως
အကယ်၍ ခံစားရသော -ထို ခရစ်တော် အကယ်၍ ပထမ -မှ ရှင်ပရိတ်ထမကြော်ခင်း
[G1487](#) [G3805](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1487](#) [G4413](#) [G1537](#) [G0386](#)

νεκρῶν, φῶς μέλλει καταγγέλλειν τῷ τε λαῷ, καὶ τοῖς ἔθνεσιν.
သေသူတို့-၏ အလင်း ကြော်ငြာ၏ ကြေညာရန် -ထို -နှင့် လူမျိုး -နှင့် -ထို လူမျိုးများ
[G3498](#) [G5457](#) [G3195](#) [G2605](#) [G3588](#) [G5037](#) [G2992](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1484](#)

ယခုတိုင်အောင်ရှိနေရပါ၏။ ခရစ်တော်သည် အသေသတ်ခင်းကိုခံရမည်ဟူ၍၎င်း၊ သခင်မြေမှ အစိုးဆုံး ထမကြော်၍ ယုဒအမျိုးသား၊ တပါးအမျိုးသားတို့အား အလင်းကိုပေးမည်ဟူ၍၎င်း၊ မောရှေမှစသော ပရောဖက်များတို့ ဟောပြောသောစကားထက် အကျွန်ုပ်သည် မလွန်ဘဲ၊ လူအကြီးအငယ်တို့အား သက်သေခံ၍ နေပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။

24 Ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἀπολογουμένου, ὁ Φῆστος μεγάλην τῆ φωνῆν
ဤအရာများ -သော်လည်း သူ ခုခံချပေ၍ -ထို ဖေးသတု ကြီးမြတ်သော -ထို အသံ
[G3778](#) [G1161](#) [G0846](#) [G0626](#) [G3588](#) [G5347](#) [G3173](#) [G3588](#) [G5456](#)

φησιν, Μαίνη, Παῦλε! τὰ πολλά σε γράμματα, εἰς μανίαν περιτρέπει!
ဆို၏ ရူး၏ ပေါလု -ထို များစွာသော သင်-ကို စာပေ -သို့ ရူးခင်း ပြောင်းလှည့်၏
[G5346](#) [G3105](#) [G3972](#) [G3588](#) [G4183](#) [G4771](#) [G1121](#) [G1519](#) [G3130](#) [G4062](#)

ထိုသို့ပေါလုသည် အပြစ်ဖြောစကားကို လျှောက်သောအခါ၊ ဖတေ့တုမင်းက၊ ပေါလု၊ သင်သည် သူရူးဖြစ်၏။ သို့သော်အတတ်များကိုသင်၍ သူရူးအဖြစ်သို့ ရောက်ခဲ့ပြီဟုကြားသော အသံနှင့်ဆို၏။

25 ὁ δὲ Παῦλος, Οὐ μαινομαι, φησίν, κράτιστε Φήστε, ἀλλὰ
-ထို -သော်လည်း ပေါလု မ ရှေး၏ ဟုဆို၏ အမွန်ဖွဲ့သော ဖေးသတု သို့ရာတွင်
[G3588](#) [G1161](#) [G3972](#) [G3756](#) [G3105](#) [G5346](#) [G2903](#) [G5347](#) [G0235](#)

ἀληθείας καὶ σφροσύνης ῥήματα ἀποφθέγγομαι.

သစ္စာခြင်း -နှင့် သတိပညာ စကားလုံးများ အယူဖွဲ့၏
[G0225](#) [G2532](#) [G4997](#) [G4487](#) [G0669](#)

| ပေါလုကလည်း၊ မြင်တော်မူသောစေတနာမင်း၊ အကျွန်ုပ်သည် သူ့ရှေးမဟုတ်ပါ။ သမုမာတရားနှင့်၎င်း၊ ကောင်းသောစိတ်နှင့်၎င်း၊
ယှဉ်သော စကားကို ပြောပါ၏။

26 ἐπίσταται γὰρ περὶ τούτων ὁ βασιλεύς, πρὸς ὃν
သိ၏ အဘယ်ကိစ္စနှင့်ဆိုသော် -အကကြောင်း ကြံအရာများ -ထို ဘုရင် -သို့ သူ-ကို
[G1987](#) [G1063](#) [G4012](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4314](#) [G3739](#)

καὶ παρρησιαζόμενος λαῶν. λανθάνειν γὰρ αὐτὸν [τι]
-နှင့်လည်း ရဲရဲလင်း ပြော၏ သူ-ကို-မှ အဘယ်ကိစ္စနှင့်ဆိုသော် သူ-ကို တစ်စုံတစ်ခု
[G2532](#) [G3955](#) [G2980](#) [G2990](#) [G1063](#) [G0846](#) [G5100](#)

τούτων οὐ. παίθωμαι οὐθὲν οὐ γὰρ ἔστιν ἐν γωνίᾳ
ကြံအရာများ-၏ မ ယုံကြည်၏ တစ်စုံတစ်ခုမျှ မ အဘယ်ကိစ္စနှင့်ဆိုသော် ဖြစ်၏ -၌ ထောင့်
[G3778](#) [G3756](#) [G3982](#) [G3762](#) [G3756](#) [G1063](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1137](#)

πεπραγμένον, τοῦτο.
ပုဒ်သော ကြံအရာ
[G4238](#) [G3778](#)

| ကြံအရာများကိုအင်္ဂါပြုမင်းကကြီးသိတော်မူ၏။ ထိုမင်းရှုစေတော်၍ အကျွန်ုပ်အတည်အလင်း လျှောက်ပုံ ပါ၏။ ကြံအမှုအရာ
တစ်ခုခုကိုမျှ မင်းကြီးမြဲသိဘဲ နေတော်မူဟုအကျွန်ုပ်ထင်ပါ၏။ အကကြောင်းမူကား၊ ကြံအမှုသည် ဆိတ်ကွယ်ရာအရပ်၌
ပုဒ်သောအမှု မဟုတ်ပါ။

27 πιστεύεις, βασιλεῦ Ἀγρίππα, τοῖς προφήταις? οἶδα ὅτι πιστεύεις.
ယုံကြည်သလော ဘုရင် အဂရိပု -ထို ပရောဖက်များ-ကို သိ၏ ဟူ၍ ယုံကြည်၏
[G4100](#) [G0935](#) [G0067](#) [G3588](#) [G4396](#) [G1492](#) [G3754](#) [G4100](#)

| အိုအင်္ဂါပြုမင်းကကြီး ကိုယ်တော်သည် အနာဂတုတိကျမ်းစာကို ယုံတော်မူသလော။ ယုံတော်မူသည်ကို အကျွန်ုပ်သိပါသည်ဟု
လျှောက်၏။

28 ὁ δὲ Ἀγρίππας πρὸς τὸν Παῦλον, Ἐν ὀλίγῳ με παίθεις
-ထို -သော်လည်း အဂရိပု -သို့ -ထို ပေါလု -၌ နည်းငယ် ငါ-ကို ယုံကြည်စေ၏
[G3588](#) [G1161](#) [G0067](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1722](#) [G3641](#) [G1473](#) [G3982](#)

Χριστιανὸν ποιῆσαι?
ခရစ်ယာန် ဖြစ်စေရန်
[G5546](#) [G4160](#)

| အင်္ဂါပြုမင်းကလည်း၊ သင်သည်ဖဉ်းယောင်း သွေးဆောင်သောအားဖဉ်း၊ ငါသည်ခရစ်ယာန်ဖြစ်လှပီပြု ပေါလုအား ပြောဆိုလျှင်၊

29 ὁ δὲ Παῦλος, Ἐπὶ ξαίμην ἂν τῷ Θεῷ, καὶ ἐν
 -ထို -သော်လည်း ပေါလု ဆုတောင်းပန်မည် သဘော -ထို ဘုရားသခင်-ကို -နှင့် -၌
[G3588](#) [G1161](#) [G3972](#) [G2172](#) [G0302](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1722](#)
 ὀλίγω καὶ ἐν μεγάλῳ, ὅπ μόνον σὲ ἀλλὰ καὶ πάντας τοὺς
 နည်းငယ် -နှင့် -၌ ကြီးရမ်း၍ မ သာ သင်-ကို သို့ရာတွင် -နှင့်လည်း အားလုံး -ထို
[G3641](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3173](#) [G3756](#) [G3440](#) [G4771](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#)
 ἀκούοντάς μου σήμερον, γενέσθαι τοιοῦτος ὁποῖος καὶ ἐγὼ εἶμι --
 ကြားသော ငါ-ကို ယနေ့ ဖြစ်လာရန် ဤသို့သော ကဲ့သို့သူ -နှင့်လည်း ငါ ဖြစ်၏
[G0191](#) [G1473](#) [G4594](#) [G1096](#) [G5108](#) [G3697](#) [G2532](#) [G1473](#) [G1510](#)
 παρεκτὸς τῶν δεσμῶν τούτων.
 ချွင်းချက်၍ -၏ အချည်များ ဤအရာများ
[G3924](#) [G3588](#) [G1199](#) [G3778](#)

ပေါလုက၊ ကိုယ်တော်မှစ၍ ယနေ့တွင် အကျွန်ုပ်၏စကားကို ကြားသောသူအပေါင်းတို့သည်၊ ဤသံကြီးကိုထား၍ အကျွန်ုပ်ကဲ့သို့သောသူဖြစ်လှသည် သာမက လုံးလုံးဖြစ်စေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်ကို အကျွန်ုပ် ဆုတောင်းပါသည်ဟု လျှောက်လေ၏။

30 Ἄνεστη τε ὁ βασιλεὺς, καὶ ὁ ἡγεμὼν, ἢ τε Βερνίκη, καὶ
 ထလော့ -နှင့် -ထို ဘုရင် -နှင့် -ထို အုပ်ချုပ်ရေး -ထို -နှင့် ဗရေနိုတသာ -နှင့်
[G0450](#) [G5037](#) [G3588](#) [G0935](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2232](#) [G3588](#) [G5037](#) [G0959](#) [G2532](#)
 οἱ συνκαθήμενοι αὐτοῖς,
 -ထို အတူထိုင်နေသူတို့ သူတို့-ကို
[G3588](#) [G4775](#) [G0846](#)

ထိုအခါမင်းကြီးနှင့်ဗရေနိုတသည် ထ၍ မျိုငြိန် မင်းမှစသော အပေါင်းအဘော်များတို့နှင့်တကွ၊

31 καὶ ἀναχωρήσαντες ἐλάλουν πρὸς ἀλλήλους λέγοντες ὅτι, Ὅσον θανάτου,
 -နှင့် ထွက်ခွာ၍ ပြောကြား၍ -သို့ အချင်းချင်း ပြော၍ ဟူ၍ တစ်စုံတစ်ခုမျှ သဘော
[G2532](#) [G0402](#) [G2980](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3762](#) [G2288](#)
 ἢ δεσμῶν ἄξιον <τι>, πρᾶσσει ὁ ἄνθρωπος οὕτως.
 သို့မဟုတ် အချည်များ ထိုက်တနာသာသော တစသစုံတစသစုံ ပြု၍ -ထို လူ ဤသူ
[G2228](#) [G1199](#) [G0514](#) [G5100](#) [G4238](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3778](#)

အခြားသို့သွားပီလျှင်၊ ဤသူသည် အသေခံခံခြင်း၊ အကျဉ်းထားခြင်းခံထိုက်သောအမှုကို မပပြု အချင်းချင်းပြောဆိုကြ၏။

32 Ἀγρίππας δὲ τῷ Φήστω ἔφη, Ἀπολελεύσθαι ἐδύνατο ὁ ἄνθρωπος
 အဂရိပု -သော်လည်း -ထို ဖေးသတု-ကို ဆို၏ လွတ်လျက်ခံနိုင် တတ်နိုင်ခဲ့ -ထို လူ
[G0067](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5347](#) [G5346](#) [G0630](#) [G1410](#) [G3588](#) [G0444](#)
 οὕτως, εἰ μὴ ἐπέκκλητο Καίσαρα.
 ဤသူ အကယ်၍ မ အယူခံခဲ့ ကံသာ-ကို
[G3778](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1941](#) [G2541](#)

အဂရိပု မင်းကလည်း၊ ဤသူသည်ကံသော ဘုရင် ၏ အယူတော်ကို ခံပါမည်ဟု မဆိုမိလျှင် လွတ်သင့်သည်ဟု ဖတေ့တုမင်းအားဆို၏။